DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Publicas
Urdaneta 13 – Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzarra
Junta de Gobierno Local
TGB akordioa
Acuerdo de JGL
2024/05/14
Zinegotzi idazkaria / Concejal-a secretario-a
Miren Nekane Arzallus Iturriza

ESPT. ZBKIA / Nº EXPT: **2024/029**

DONOSTIAKO HAUR-PARKEAK ORDEZTEKO ETA BERRITZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA	**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA SUSTITUCIÓN Y RENOVACIÓN DE PARQUES INFANTILES DE LA CIUDAD DE DONOSTIA**
AURKIBIDEA	**INDICE**
1.- BALDINTZA OROKORRAK 1.1.- XEDEA 1.2.- KONTRATUAREN XEDEAN SARTZEN DIREN PRESTAZIOAK 1.3.- HAUR JOLAEN ESKEINTZA TEKNIKOA 1.4.- ESKAINTZA TEKNIKOEN EGITURA (2. ARTXIBO ELEKTRONIKOAN) 1.5.- SEGURTASUN-ZOLADURA JARRAITUA 1.6.- ZIMENDUAK 1.7.- MATERIALAK ETA KARTELA 1.8.- FORMAK 1.9.- SEGURTASUN ARAUAK ETA ZIURTAGIRIA 1.10.- BERMEA ETA PIEZEN BIRJARPENA 1.10.- ASEGURUA 1.12.- JOKOAK BERRIKUSTEA 1.13.- ENTREGATZEKO EPEA 2.- BALDINTZA BEREZIAK 2.1.- 1. SORTA: AIETE PASEALEKUA 8 2.2.- 2. SORTA: GURUTZEALDE 2.3.- 3. SORTA: IGELDO 2.4.- 4. SORTA: ERREGEZAINTZA 32-34 ERANSKINA: PLANOAK 1. SORTA: AIETE PASEALEKUA 8	1.- CONDICIONES GENERALES 1.1.- OBJETO 1.2.- PRESTACIONES INCLUIDAS EN EL OBJETO DEL CONTRATO 1.3.- OFERTA TECNICA JUEGOS INFANTILES 1.4.- ESTRUCTURA DE LAS OFERTAS TÉCNICAS (EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº2) 1.5.- PAVIMENTO CONITNUO DE SEGURIDAD 1.6.- CIMENTACIÓN 1.7.- MATERIALES Y CARTEL 1.8.- FORMAS 1.9.- NORMAS DE SEGURIDAD Y CERTIFICACIÓN 1.10.- GARANTIA Y REPOSICIÓN DE PIEZAS 1.11.- SEGURO 1.12.- REVISIÓN DE LOS JUEGOS 1.13.- PLAZO DE ENTREGA 2.- CONDICIONES PARTICULARES 2.1.- LOTE 1: AIETE PASEALEKUA 8 2.2.- LOTE 2: GURUTZEALDE 2.3.- LOTE 3: IGELDO 2.4.- LOTE 4: ERREGEZAINTZA 32-34 ANEXO: PLANOS LOTE 1: AIETE PASEALEKUA 8

2. SORTA: GURUTZEALDE 3. SORTA: IGELDO 4. SORTA: ERREGEZAINTZA 32-34	LOTE 2: GURUTZEALDE LOTE 3: IGELDO LOTE 4: ERREGEZAINTZA 32-34
1.- BALDINTZA OROKORRAK	**1.- CONDICIONES GENERALES**
1.1.- XEDEA	**1.1.- OBJETO**
Kontratu honen xedea da Donostiako hainbat haur-parkeetako haur-jolasak eta segurtasun-zoladura ordezkatzea eta berritzea. Hauek dira parkeak: ✓ 1 sorta: Aiete pasealekua 8 ✓ 2 sorta: Gurutzealde ✓ 3 sorta: Igeldo ✓ 4 sorta: Erregezaintza Kontratua loteka esleituko da. Lizitazio hau egin nahi duten enpresek beren eskaintzak aurkeztu beharko dituzte lote bakoitzaren baldintza partikularretan deskribatutako ordezkapen eta berriztapenerako. Lizitazioaren xede diren lote baterako, batzuetarako edo guztietarako egin ahal izango dute, baina parke (sorta) bakoitzerako banan-banan.	El presente contrato tiene por objeto la sustitución y renovación de los juegos infantiles y el pavimento de seguridad de varios parques infantiles que se enumeran a continuación en la ciudad de Donostia: ✓ Lote 1: Paseo de Aiete 8 ✓ Lote 2: Gurutzealde ✓ Lote 3: Igeldo ✓ Lote 4: Erregezaintza El contrato se adjudicará por lotes. Las empresas que opten a la presente licitación deberán hacerlo presentando sus ofertas para la sustitución y renovación descrita en las condiciones particulares de cada uno de los lotes. Podrán hacerlo para uno, para varios o para todos los lotes objeto de la licitación, pero siempre de forma individualizada para cada parque (lote).
1.2.- KONTRATUAREN OBJETUAN SARTZEN DIREN PRESTAZIOAK	**1.2.- PRESTACIONES INCLUIDAS EN EL OBJETO DEL CONTRATO**
ote bakoitzak bere ordezkapen eta berritze berezitasunak baditu ere, baldintza agiri hauen 2. puntuan (baldintza bereziak) definitzen dira. Oro har, kontratuaren xedeak barne hartzen ditu egoera txarrean dauden jokoak kentzea, dagoen segurtasun-zoladura eta, kasuren batean, haur-parkeko perimetro-zurezko hesia, bai eta kudeatzaile baimendu batek hondakin guztiak kudeatzea ere. Horniduraren barruan sartzen dira joko berriak garraiatzea eta muntatzea, udaletxearen ereduko joko-kartela (1.7 puntuan zehaztua) eta espezialistek egindako segurtasun-	Aunque cada uno de los lotes posee sus particularidades de sustitución y renovación, estas se definen en el punto 2 (condiciones particulares) del presente pliego, En general, el objeto del contrato incluye la retirada de los juegos en mal estado, el pavimento de seguridad existente y en algún caso el vallado de madera perimetral del parque infantil, así como la gestión de todos los residuos por gestor autorizado. El suministro incluye, el transporte y el montaje de los juegos nuevos, cartel de juegos modelo ayuntamiento (definido en el punto 1.7) y el pavimento de

zoladura, bai eta lanak egiteko beharrezkoa den beste edozein kontzeptu ere (kalitatea, segurtasuna eta osasuna kontrolatzea eta antzeko beste lan batzuk). Jarduketa-eremuan behin-behineko hesi bat jarri beharko dute eta lanak amaitu ondoren kendu, gutxienez 1,80 metroko altuerako hesiekin. Hesi horiek behar bezala lotuta egon beharko dute, hirugarrenak sar ez daitezen joko zaharrak desmuntatzeko eta joko berriak eta segurtasun-zoladura jarraitua instalatzeko eragiketek irauten duten bitartean, eta parkearen azken ziurtagiria eman beharko dute. Lanak egin bitartean, seinaleek edo testudun oharrek bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko dute, euskarari lehentasuna emanez.	seguridad realizado por especialistas, así como cualquier concepto necesario para la realización de los trabajos (control de calidad, seguridad y salud y otros trabajos similares). Se deberá instalar y posteriormente retirar una vez finalizado el trabajo, un vallado provisional de la zona de actuación con vallas de, al menos, 1,80 metros de altura, suficientemente sujetas para evitar la entrada de terceros mientras duren las operaciones de desmontaje de los juegos viejos e instalación o renovación de los juegos y del pavimento continuo de seguridad nuevos, y certificación final del parque. Durante la ejecución de los trabajos la señalización o los avisos con texto deberán estar redactados en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.
1.3.- HAUR JOLASEN ESKEINTZA TEKNIKOA	**1.3.- OFERTA TECNICA JUEGOS INFANTILES**
Eskaintza teknikoan eskainitako jolasen oinplano-banaketaren planoak aurkeztu beharko dira 1:100 eskalan, eskatutako segurtasun-espazioak adierazita, behar bezala mugatuta. Plano horietan, inguruko hiri-altzariak adierazi beharko dira, proposatutako eremuak ez duela hura oztopatzen bermatzeko. Hori bereziki garrantzitsua da segurtasun-zoladura ez badator bat gaur egun instalatuta dagoenarekin. Halaber, eskaintza teknikoan egituraren, zabuen, kulunken, malgukien eta eskainitako beste edozein jokoren oinplano eta altxaera kotatuen planoak jasoko dira. Eskainitako joko bakoitzerako, UNE-EN-1176 eta UNE-EN-1177:2018+AC Europako Arauak betetzeko jarri beharko diren segurtasuneko zoladura jarraituaren erorketaren altuera eta beharrezko azalerak zehaztuko dira. Egitura edo joko trinkoetan sartzen diren jolas-jarduerak xehetasunez deskribatu beharko dira. Arloak diseinatzerakoan, kontuan hartu beharko da	En la oferta técnica se deberán presentar planos a escala 1:100 de la distribución en planta de los juegos ofertados, con indicación de los espacios de seguridad requeridos, debidamente acotados. En dichos planos deberá reflejarse el mobiliario urbano circundante cara a garantizar que el área propuesta no interfiere con él. Esto es especialmente relevante en los casos en que el pavimento de seguridad no coincida con el actualmente instalado. Asimismo, en la oferta técnica se deberán incluir planos de planta y alzado acotados de las estructuras, columpios, balancines, muelles y de cualquier otro juego ofertado. Para cada uno de los juegos ofertados se especificará la altura de caída y superficies necesarias del pavimento continuo de seguridad que se deberán colocar para cumplir las Normas Europeas UNE-EN-1176 y UNE-EN-1177:2018+AC. Deberán describirse con detalle las diferentes actividades lúdicas que se incluyen en las estructuras o juegos compactos. A la hora de

mugitzeko edo ikusteko urritasunak dituzten pertsonen integrazioa, eta hori kontuan hartuko da jolas-eskaintza baloratzeko orduan. Eskainitako jokoen konposizioa erabat ulergarri egiten duten argazkiak, marrazkiak, grafikoak eta abar erantsiko dira (agiri honen 1.4. atalaren arabera). Joko eremu bakoitzerako, baldintza partikularretan zehaztutako eremuak gauzatuko dira, baina kasu guztietan, jokoen segurtasun eremuen baturak, joko eremu osoaren % 72,5 estali beharko du gutxienez. Joko-eremuak birplanteatzea, hau da, instalatzea aurreikusten den segurtasun-zoladura jarraituaren geometriari dagozkionak birplanteatzea, arloko gainerako elementuekin koherentea izan beharko da. Ez da aurreikusten plazako elementurik mugitzea edo kentzea (farolak, artelatzak, zuhaitzak, eserlekuak, etab.); beraz, elementu hauek kontuan hartu beharko dira joku eremua proposatzerakoan.	diseñar las áreas habrá que tener en cuenta la integración de las personas con deficiencias motoras o visuales. Se adjuntarán fotografías, dibujos, gráficos, etc., que hagan comprensible plenamente la composición de los juegos ofertados. (según el apartado 1.4. del presente pliego). Para cada espacio de juego, se ejecutarán las áreas determinadas en las condiciones particulares, pero en todos los casos la suma de las áreas de seguridad de los juegos, deberán cubrir mínimamente el 72,5% del total del área de juego. Cualquier replanteamiento de las áreas de juego, entendiendo como tales, las correspondientes a la geometría del pavimento continuo de seguridad que se prevé instalar, deberá ser coherente con el resto de los elementos del área. No se prevé movimiento o retirada de ningún elemento existente (farolas, alcorques, árboles, bancos, papeleras, fuentes, etc.), por lo que se deberán tener en cuenta a la hora de proponer los espacios de juego.
1.4.- ESKEINTZA TEKNIKOEN EGITURA **(2 ARTIXO ELEKTRONIKOAN)**	**1.4.- ESTRUCTURA DE LAS OFERTAS TÉCNICAS** **(EN EL ARCHIVO ELECTRONICO Nº2)**
Nahitaezko baldintzatzat joko da atal honetan adierazitako baldintzak betetzea, bai edukiei dagokienez, bai eskaintza teknikoetan jasotako informazioa aurkezteko ordenari eta zenbakiei dagokienez, kontuan izanda muga dagoela eskaintza horien zabaltzeko. 1) Eskaintzaren lehen orriak kontratuaren izena, sorta zenbakia eta enpresa lizitatzailearen izena jasoko ditu. 2) Eskaintzako elementu guztien zerrenda duen orri bat sartuko da koadro batean. Gutxienez, eskainitako jolasak eta goma sartuko dira. Lehenengo zutabean jokoaren erreferentzia jarriko da; bigarrenean, haren izena; hirugarrenean, elementu	Se considerará requisito obligatorio, el cumplimiento de los requisitos indicados en este apartado tanto en lo que se refiere a contenidos, así como en lo que se refiere al orden y numeración de presentación de la información contenida en las ofertas técnicas, teniendo en cuenta que existe limitación de extensión de estas. 1) En la portada de la oferta se incluirá el nombre del contrato, número de lote y el nombre de la empresa licitadora. 2) Una hoja con el listado de todos los elementos de la oferta en un cuadro. Al menos deberán incluirse los juegos ofertados y la goma. En la primera columna se incluirá la referencia del juego, en la segunda su nombre, en la tercera se incluirá

bakoitzaren EN 1176 arauaren betetze-ziurtagiriaren zenbakia jarriko da, eta laugarrenean, berriz, ziurtagiriaren ordena-zenbakia, eskaintzan aurkeztu bezala. Elementuren bat joko elementu bat ez izateagatik dagokion ziurtagiria behar ez duela uste bada, taula berean adierazi beharko da.	el número del certificado de cumplimiento de la norma EN 1176 en el que está incluido cada elemento y en la cuarta el número de orden del certificado según se presentan en la oferta. Si algún elemento se considerara que no necesita el correspondiente certificado por no tratarse de un elemento de juego propiamente dicho, deberá indicarse en la misma tabla.
3) Eskaintzen diren jokoetako EN 1176 araua betetzen dela egiaztatzen duten ziurtagiri guztiak sartuko dira. Ziurtagiri bakoitzean eskaintzen diren joko elementuak kolore fosforeszentez edo antzekoaz markatuta agertuko dira. Jokoen erreferentzia bat etorriko da ziurtagirietan agertzen denarekin.	3) Todos los certificados de cumplimiento de la norma EN 1176 de los juegos ofertados. En cada certificado deberán figurar marcado en color fosforescente o similar los elementos de juego que se ofertan. La referencia de los juegos deberá coincidir con la que figura en los certificados.
4) Eskainitako elementuen fitxak eta joko bakoitzean erabilitako materialen laburpen-taula izan behar du. Lehenengo zutabean jokoaren erreferentzia agertuko da. Hurrengoetan jokoaren elementu desberdinak fabrikatzeko erabiltzen diren elementuak agertuko dira, eta haien tratamendu edo akaberak. Gutxienez zutabe bat sartu beharko da elementu hauetako bakoitzeko: egitura, plataformak (zapaltzeko oinarriak), panelak, beste batzuk. Elementuren bat jokoan ez badago, dagokion laukia hutsik utziko da. Ondoren, puntu honetan materialen eta akaberen ziurtagiriak gehituko dira.	4) Fichas de los elementos ofertados y tabla resumen de los materiales utilizados en cada juego. En la primera columna aparecerá la referencia del juego. En las siguientes aparecerán los materiales con que se fabrican los diversos elementos del juego y sus tratamientos o acabados. Como mínimo deberá incluirse una columna por cada uno de los siguientes elementos: estructura, plataformas (bases pisables), paneles, otros. En los casos en los que alguno de los elementos no exista en el juego en cuestión la casilla correspondiente se dejará vacía.
5) Erabiliko den segurtasuneko zoladura jarraituaren deskribapena egingo da, produktuaren fitxa teknikoak, kolore-gama eta lanen exekuzioa.	5) Descripción del pavimento continuo de seguridad utilizado, fichas técnicas de productos, gama de colores y ejecución de los trabajos.
6) Enpresa ziurtatzailea egiaztatzen duten ziurtagiriak erantsiko dira, plegu honen 1.9 puntuan adierazten den moduan.	6) Los certificados que acreditan a la empresa certificadora según se indica en el punto 1.9 del presente pliego.
7) Eremuko planoak, plegu honen 1.3. puntuan adierazitako zehaztapenekin	7) Planos del área, con las especificaciones indicadas en el punto 1.3. del presente pliego.

8) Egindako proposamenaren deskribapena, jarduera ludikoa, funtzionaltasuna, aniztasuna, dibertimendua, berritasuna, etab. Ingurunean integratzeari buruzko proposamena azaltzea (kolorea, ikusgarritasuna, formak, materialak, etab.). Eskainitako jokoen konposizioa erabat ulergarri egiten duten argazkiak, marrazkiak, grafikoak eta abar erantsiko dira. 9) Egin beharreko lanen deskribapena (itxitura, eraispena, garbiketa, zimenduak, muntaketa...) eta parke berria egiteko ingurunearen baldintzen deskribapena. 10) Ondoren, puntu horretan, materialen eta akaberen ziurtagiriak gehituko dira. Eta kalitateari, bandalismoaren aurkako erresistentziari eta proposamenak duen mantentze erraztasunei buruz dagokiona. 11) Eskeinitako aseguruei buruzko informazioa erantsiko da. Ekintza bandalikoen, lapurreten, suteen eta abarren aurkako arrisku orotarako asegururik eskeintzen ote den, bai eta aseguruaren iraupena, irismena eta hura igaro ondoren berritzeko aukerak ere.	8) Descripción de la propuesta realizada, actividad lúdica, funcionalidad, variedad, divertimento, novedad, etc. Explicación de la propuesta con respecto a la integración en el entorno (colorido, vistosidad, formas, materiales, etc.). Se adjuntarán fotografías, dibujos, gráficos, etc., que hagan comprensible plenamente la composición de los juegos ofertados. 9) Descripción de los trabajos a realizar (cerramiento, demolición, limpieza, cimentación, montaje,...), y la descripción de los condicionantes del entorno, para la ejecución del nuevo parque. 10) Posteriormente, en este punto, se añadirán los certificados de los materiales y acabados. Y todo lo que conlleve con respecto a la calidad, resistencia al vandalismo y la facilidad de mantenimiento de la propuesta. 11) Información relativa a seguros. Si se oferta un seguro a todo riesgo contra actos vandálicos, robo, incendio, etc, su duración, su alcance y las posibilidades de renovación una vez transcurrida ésta.
1.5.- SEGURTASUN ZOLADURA JARRAITUA	**1.5.- PAVIMENTO CONTINUO DE SEGURIDAD**
Segurtasuneko zoladura jarraituaren instalakuntzan, jarraian zehazten diren gutxieneko baldintzak bete beharko ditu: ✓ Instalazioa "in situ" egingo da, eta 2 geruzaz osatuta egongo da: o Lehenengo geruza, kautxu birziklatuzko txirbilez (**SBR**) eta poliuretano malguko erretxinaz osatua eta **gutxienez 30 mm-ko lodiera** izango duena. o Bigarren geruzak, masan koloreztatutako **EPDM** granuluz eta	La instalación del pavimento continuo de seguridad deberá cumplir los requisitos que a continuación se detallan: ✓ Su instalación se hará “in situ” y estará formado por 2 capas: o La primera capa, compuesta por virutas de caucho reciclado (**SBR**) y resina de poliuretano flexible y tendrá un ***espesor mínimo de 30 mm.*** o La segunda capa, compuesta por gránulos de **EPDM** coloreado en masa y resina de

kolorerik gabeko poliuretanozko erretxinaz eta malguz osatuak, **gutxienez 10 mm-ko lodiera** izango du, eta ez da onartuko kapsularatutako SBR.	poliuretano incolora y flexible, tendrá un **espesor mínimo de 10 mm**. No se admitirá SBR encapsulado.
✓ Segurtasuneko zoladura etengabea gainazalean jarri beharko da, estropezuen aurkako maldak ipintzeko unean.	✓ El pavimento continuo de seguridad deberá ir colocado en superficie con sus correspondientes pendientes anti-tropiezos ejecutadas en el momento de la colocación.
✓ UNE-EN-1176 eta UNE-EN-1177:2018+AC Europako Arauen arabera hautatutako jokoen hic (erorketaren altuera kritikoa) bete beharko da, eta instalazioa amaitzean ENACek egiaztatutako erakunde ziurtatzaileak gomaren ziurtagiria egingo du.	✓ Deberá cumplir el HIC (Altura crítica de caída) de los juegos elegidos, según las Normas Europeas UNE-EN-1176 y UNE-EN-1177:2018+AC, realizándose a la finalización de la instalación la certificación de la goma por organismo certificador acreditado por ENAC o de un organismo homólogo en el caso de empresas extranjeras.
✓ Jolas-elementuen erorketa-altuera desberdina bada eta, beraz, UNE-EN-1177:2018+AC Europako Araudia betetzeko behar den etengabeko zoladuraren lodiera ere desberdina bada, arrapala leunen bidez egingo da etengabeko zoladurako lodieren arteko elkargunea, % 6ko gehieneko maldarekin.	✓ Si la altura de caída de los diferentes elementos de juego es diferente y, por tanto, el espesor del pavimento continúo requerido para cumplir la Normativa Europea UNE-EN-1177:2018+AC también lo es, el encuentro entre los diferentes espesores de pavimento continuo se hará mediante rampas suaves, con una pendiente máxima de un 6%.
✓ Beharrezko kasuetan bakarrik mugikortasun murriztua eta gurpil-aulkia duten pertsonak jolasgunera sartzeko, zoladura jarraituan 1,5 metroko zabalerako 2 arrapala jarriko dira, % 6ko gehieneko maldarekin. Arrapala horien kokapen zehatza Udaleko teknikariek zehaztuko dute zoladura jarraitua instalatzen den unean.	✓ Solo en caso necesario para el acceso de personas de movilidad reducida con silla de ruedas a la zona de juegos se habilitarán, en el pavimento continuo al menos 2 rampas de 1,5 metros de ancho con una pendiente máxima de un 6%. La ubicación concreta de dichas rampas se definirá por los técnicos del Ayuntamiento en el momento de la instalación del pavimento continuo.
✓ Kolore-sorta handi batean EPDMa hautatzeko aukera egon beharko da, eta proportzio desberdinetan nahastu ahal izango dira tonalitate eta akabera-efektu desberdinak lortzeko.	✓ Deberá existir la posibilidad de elección de EPDM en una gama suficientemente amplia de colores, y se podrán mezclar en distintas proporciones para obtener diferentes tonalidades y efectos de acabado.
✓ Era berean, forma geometrikoak, irudiak eta marrazkiak eman ahal izango dira segurtasuneko zoladura jarraituaren	✓ Igualmente, se podrán dar formas geométricas, figuras y dibujos al acabado final del pavimento continuo de seguridad,

amaierako akaberan, hautatutako jolasek eskatzen dituzten segurtasun-espazioetara egokitzeko eta instalazioa ikusgarriagoa eta erakargarriagoa izan dadin. ✓ Segurtasun-eremuaren perimetro-ertz osoan 2 eta 3 zentimetro arteko sakonera duen angelu-ebaketa bat egingo da, gomaren ertzarekin bat datorrena, denborarekin aireratu ez dadin. Ez da onartuko isats-saturazioagatiko perimetro-errematerik.	de tal manera que se adapte a los espacios de seguridad requeridos por los juegos elegidos y se consiga una mayor vistosidad y atractivo de la instalación. ✓ En todo el borde perimetral de la zona de seguridad se realizará un corte en ángulo de entre 2 y 3 centímetros de profundidad que coincidirá con el borde de la goma para evitar que se despegue con el tiempo. No se admitirán remates perimetrales por saturación de cola.
Eskaintza ekonomikoaren barruan, lanak behar bezala egiteko azalera prestatzeko behar diren lan guztiak sartzen dira. Segurtasuneko zoladura jarraitua instalatu aurretik, udal-zerbitzuen oniritzia beharko da muntaketari, elementuen kokapenari eta azaleraren egoerari dagokienez. Segurtasun-zoladura egiten den bitartean, udal honetako zerbitzu teknikoei abisatu beharko zaie, erabilitako gomaren laginak jaso ahal izan ditzaten, eta esleipendunak kendutako lurzoruaren zatia birjarri beharko du lagin gisa.	Dentro de la oferta económica se incluyen todas las labores necesarias de preparación de la superficie para la correcta ejecución de los trabajos. Antes de proceder a la instalación del pavimento continuo de seguridad, se requerirá el visto bueno de los servicios municipales, con respecto al montaje, la ubicación de los elementos y el estado de la superficie. Durante la realización del pavimento de seguridad se deberá avisar a los servicios técnicos de este ayuntamiento para que éstos puedan recoger muestras de la goma utilizada debiendo la empresa adjudicataria proceder a la reposición de la parte de suelo retirada como muestra.
1.6.- ZIMENDUAK	**1.6.- CIMENTACIÓN**
Jokoen ainguraketa, nagusiki, hedapeneko pieza berezi eta tako egokien bidez egingo da, eskaintzen diren jokoen egonkortasuna eta segurtasuna bermatzeko. Salbuespen gisa, eskainitako joko-elementuren baten ezaugarriak direla-eta, instalatzeko obra zibila egin behar izatea onartzen da, zonak baimentzen badu, area azpian ez dagoelako hori eragozten duen elementurik.	El anclaje de los juegos se efectuará prioritariamente mediante piezas especiales y tacos de expansión apropiados que garanticen la estabilidad y seguridad de los juegos ofertados. Excepcionalmente se admite la posibilidad de que por las características de alguno de los elementos de juego ofertados sea necesaria la ejecución de obra civil para su instalación, en el caso de que la zona lo permita al no haber elementos bajo el área que lo impidan.

Edonola ere, ainguratze-sistemak argi eta garbi azaldu eta zehaztu beharko dira aurkezten diren eskaintzetan. 1.4 atalaren (Eskeintza teknikoaren egitura) 9. Puntúan azaldu eta zeharztuko dira.	En todo caso, los sistemas de anclaje deberán ser explicados y concretados claramente en las ofertas que se presenten. Se explicarán y concretarán dentro del punto 9 indicado en el apartado 1.4 (estructura de las ofertas técnicas).
1.7.- MATERIALAK ETA KARTELA	**1.7.- MATERIALES Y CARTEL**
Txirrista guztiek altzairu herdoilgaitzezko irristatze-azalera izan beharko dute, ez da beste materialik onartuko. Eskaintzen diren jokoak eraikitzeko erabiltzen diren materialak eta horiek kontserbatzeko tratamendua zehaztu eta zehaztuko dira. Gutxieneko baldintza hauek hartuko dira kontuan: ✓ Zurek eta lotutako produktuek UNE-EN 1176:1 arauaren 4.1.3 puntuan zehaztutako bete beharko dute ✓ Metalezko zatiak oxidaziotik babesteko eta materialen zein akaberaren iraupen luzea bermatzeko tratamenduen mende egongo dira, UNE-EN 1176:1 arauaren 4.1.4 puntuan zehazten denaren arabera. Udaletxearen moduko kartela 80 mm-ko aldea eta tapa duten bi zutoin karratu dituen egitura batean jarriko da. Kartelak 40 cm-ko zabalera eta 60 cm-ko altuera izango du. 10 mm-ko lodiera duen HPL panel baten gainean egingo da, panelaren gainean zuzenean inprimatuko da eta graffitiaren aurkako berniza izango du. Kartelaren beheko aldea lurretik 100 cm-ra geratuko da. Eta zimenduak egiteko, dagoen zoladurari lotzeko pletina edo hormigoizko zapatak erabiliko dira, lote bakoitzaren kasuan.	Todos los toboganes deberán tener la superficie de deslizamiento de acero inoxidable, no se admitirá otro material. Se detallarán y especificarán los diferentes materiales con los que estén construidos los juegos ofertados y el tratamiento al que son sometidos para su conservación, entendiendo como condiciones mínimas que: ✓ Las maderas y productos asociados deberán cumplir lo especificado en el punto 4.1.3 de la norma UNE-EN 1176:1 ✓ Las partes metálicas deberán estar sometidas a tratamientos que las protejan de la oxidación y aseguren una larga duración, tanto de los materiales como del acabado, según se especifica en el punto 4.1.4 de la norma UNE-EN 1176:1. El cartel tipo ayuntamiento estará colocado en una estructura con dos postes cuadrados de 80 mm de lado con tapa. El cartel tendrá un ancho de 40 cm y una altura de 60 cm. Estará ejecutado sobre un panel de HPL de 10 mm de espesor, se realizará sobre impresión directa sobre el panel, y poseera un barniz antigraffiti. La parte baja del cartel, quedará a 100 cm del suelo. Y la cimentación se tendrá que realizar con pletina para amarrar al pavimento existente o con zapatas de hormigón, según el caso de cada lote.



Beharrezkoa izanez gero, lote bakoitzaren baldintza berezien arabera, haurrentzako zurezko hesiak 80 zm-ko altuera izango du, eta zurezko zutabeak 7x7 zm-koak, hormigoian sartzeko edo pletinekin finkatzeko, espantsio takoen bidez. Pinu tratatuzko egurra izango da eta IV autoklabe tratamendua, UNE 335 arauaren arabera.	En caso necesario, según condiciones particulares de cada lote, el vallado de madera infantil será de 80 cm de altura y pilares de madera de 7x7 cm para empotrar en hormigón o fijar con pletinas mediante tacos de expansión. La madera será de pino tratado autoclave IV según UNE 335



Erabilitako materialak eta aplikatutako tratamenduak ezin izango dira inola ere toxikoak edo kutsatzaileak izan. Tratamendu horiek egiaztatzen dituzten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, 1.4 atalaren (Eskeintza teknikoaren egitura) 6. puntuan aurkezturko da.	En ningún caso, ni los materiales empleados, ni los tratamientos aplicados podrán ser tóxicos o contaminantes. Se deberán aportar certificados que acrediten dichos tratamientos, en el punto 6 indicado en el apartado 1.4 (estructura de las ofertas técnicas).
1.8.- FORMAK	**1.8.- FORMAS**
Oro har, komeni da txirrista edo zubiak saihestea, hodi itxiaren forma duten txirristak edo igarotzeko zubiak saihestuko dira, jolas-guneen artean eta txikien laguntzaileek ikuspena izan dezaten, salbu eta jokoaren altuerak eta konfigurazioak hala eskatzen badute aplikatu beharreko arauak betetzeko.	Con carácter general, se evitarán toboganes o puentes de paso con forma de tubo cerrado para que exista visibilidad entre las zonas de juego y por los acompañantes de los pequeños; salvo en el caso de que la altura y configuración del juego lo requiera para el cumplimiento de las normas aplicables.

Era berean, eskaintzen diren egitura guztiek panel irekiz osatuta egon beharko dute, plataforma bakoitzaren bi aldetan gutxienez, eta, nolanahi ere, espazio itxiak sortzea saihestuko da. Horrelako espazioak sortzen badira, panelak ahalik eta opakutasun gutxiena izan beharko dute	Igualmente, todas las estructuras que se oferten deberán estar formadas por paneles abiertos en, al menos, dos de los lados de cada una de las plataformas que la compongan, y en todo caso, se evitará la formación de espacios cerrados. En el caso de que se creen espacios de este tipo los paneles que lo conforman deberán ser lo menos opacos posible.
1.9.- SEGURTASUN ARAUAK ETA ZIURTAGIRIA	**1.9.- NORMAS DE SEGURIDAD Y CERTIFICACION**
Eskaintzetan adierazten diren jolas guztiek, segurtasun-eremuek eta erorketa-altuerek haurren jolasguneetako segurtasunari buruzko UNE-EN-1176 eta UNE-EN-1177:2018+AC Europako Arauak bete beharko dituzte. Hori egiaztatzeko, behar bezala egiaztatutako eta onartutako erakunde egiaztatzaile eskudunak emandako ziurtagiriak aurkeztu beharko dira. Ziurtagiriak euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza batean ematen badira, bi hizkuntza horietako batera itzulitako kopia bat ere erantsi beharko da.	Todos los juegos, así como las áreas de seguridad y las alturas de caída que se indiquen en las ofertas deberán cumplir las Normas Europeas UNE-EN-1176 y UNE-EN-1177:2018+AC sobre seguridad en las áreas de juegos infantiles, extremo que se deberá acreditar mediante las correspondientes certificaciones, que deberán ser expedidas por Organismo certificador competente suficientemente acreditado y reconocido en la materia. En el caso de que los certificados estén expedidos en un idioma diferente al euskera o al castellano, deberá adjuntarse también una copia traducida a uno de estos dos idiomas.
ENACek edo, atzerriko enpresen kasuan, erakunde homologo batek egiaztatutako enpresa ziurtatzailearen ziurtagiria erantsi beharko da. Ziurtagiri hori euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza batean badago, bi hizkuntza horietako batera itzulitako kopia bat erantsi beharko da.	Deberá adjuntarse un certificado de acreditación de la empresa certificadora por parte de ENAC o de un organismo homólogo en el caso de empresas extranjeras. En el caso de que este certificado esté en un idioma diferente al euskera o al castellano deberá adjuntarse copia traducida a uno de estos dos idiomas.
Eremu berriak instalatu ondoren, egiaztatutako erakunde egiaztatzaileak arlo bakoitzerako aipatutako arauak betetzen direla egiaztatu beharko da. Instalazioak ziurtagirian akatsik badu, esleipendunaren kontura izanen da hura betetzeko aldaketa guztiak egitea.	Una vez finalizada la instalación de las áreas nuevas deberá certificarse para cada área el cumplimiento de las normas antes referidas por Organismo Certificador Acreditado. En caso de que la instalación tuviera faltas en la certificación, será a cuenta de la empresa adjudicataria realizar todas las modificaciones para el cumplimiento.

1.10.- BERMEA ETA PIEZEN BIRJARPENA	1.10.- GARANTIA Y REPOSICION DE PIEZAS
Segurtasuneko zoladura jarraituan gutxieneko berme-epea 3 urtekoa izango da, bai askatze aldetik, bai zartatuak edo etenak agertze aldetik eta baita perimetroko ertza altxatze aldetik ere. Hiru urte horiek gutxienekok direla ulertzen da zorua behar ez bezala hornitu eta instalatzeak eragindako fisurazioak, zatiketak, pitzadurak edo hausturak eta perimetroaren aireratzea detektatzeko. Gainerako elementuetarako, gutxieneko bermea hiru urtekoa izango da, bai jokoak muntatzeko, bai materialen edo fabrikazioaren akatsetarako. Eskaintzan (3. artxibo elektronikoan) eskainitako jokoetarako ordezko piezen hornidura bermatzen den denbora zehaztuko da, eta gutxienez 5 urtekoa izan beharko da.	Para el pavimento continuo de seguridad, la garantía mínimo será de 3 años, tanto para el desgranamiento como para la aparición de grietas o roturas, así como para despegue del perímetro. Se determina dicho plazo por considerar que es el plazo mínimo para la detección de fisuras, desgranamientos grietas o roturas y despegue del perímetro producido por un incorrecto suministro e instalación del pavimento. Para el resto de los elementos la garantía mínima será también de tres años, tanto para el montaje de los juegos como para defectos de materiales o de fabricación. En la oferta (en el archivo electrónico n.º 3) se especificará el tiempo durante el cual se garantiza el suministro de piezas de repuesto para los juegos ofertados, debiendo la misma ser, al menos, de 5 años
1.11.- ASEGURUA	**1.11.- SEGURO**
Eskaintza teknikoko 11 puntuan ekintza bandalikoen, lapurreten, suteen eta abarren aurkako asegururik ba ote dagoen zehaztu beharko dute, bai eta aseguruaren iraupena, irismena eta hura igaro ondoren berritzeko aukerak ere.	En la oferta técnica deberán especificar, en el punto 11, si se dispone de un seguro contra actos vandálicos, robo, incendio, etc., su duración, su alcance y las posibilidades de renovación una vez transcurrida ésta.
1.12.- JOKOAK BERRIKUSTEA	**1.12.- REVISION DE LOS JUEGOS**
Enpresa esleipenduna behartuta egongo da jokoak berrikustera eta doitzera, instalatu eta hiru hilabetera, behar bezala funtzionatzen dutela eta irauten dutela bermatzeko, administrazioari inolako kosturik eragin gabe. Udal-teknikariek gainbegiratuko dute berrikuspen eta doikuntza hori.	La empresa adjudicataria estará obligada a la realización de una revisión y ajuste de los juegos a los tres meses de su instalación para garantizar el buen funcionamiento y duración de estos, sin coste alguno para la administración. Esta revisión y ajuste será supervisada por los técnicos municipales.

1.13.- ENTREGATZEKO EPEA	**1.13.- PLAZO DE ENTREGA**
Jokoak eta segurtasuneko zoladura jarraia entregatzeko eta instalatzeko epea HAMASEI ASTETAKOA da, kontratua formalizatzen denetik zenbatzen hasita. BAZA-n zehaztutako baldintzen arabera jaitsi ahal izango dena.	El plazo de entrega e instalación de los juegos y del pavimento continuo de seguridad se establece en un máximo de DIECISEIS SEMANAS, a contar desde la formalización del contrato. Pudiendo ser rebajado según las condiciones definidas en el PCAP.
2.- BALDINTZA BEREZIAK	**2.- CONDICIONES PARTICULARES**
2.1.- 1 SORTA: AIETE PASEALEKUA 8	**2.1.- LOTE 1: AIETE PASEALEKUA 8**
Erabilgarri dagoen espazioa forma irregularreko 214 m²-ko eremu batek osatzen du. Lehendik dagoenaren neurri bereko (m²) joko-eremu bat egin beharko da, segurtasun-zoladuraren egungo perimetro osoa estaliz. Egurrezko hesia ere kendu da, eta haur-parkeetarako zurezko hesi berri bat jarri da, 30 metro linealeko neurketarekin. Arreta berezia jarri beharko da espazioak dauden hiri- altzariekin mantentzeko (bankuak, argiak, paperontziak, iturria). Oinezkoentzat eta mantentze-lanetarako ibilgailuentzat beharrezkoak diren pasabideak mantentzeaz gain. Baita ere ezin izango diren zerbitzuen erregistro-azalak estali ere. Haur-parkearen diseinuak ezaugarri hauek izango ditu: ✓ Eremua 0 eta 12 urte bitarteko erabiltzaileentzako jolasgune gisa planteatzen da. ✓ Zabuak eskaintzen badira, zabuak elkarrekin eta eremuaren ertz batean jarriko dira, jolas gunerako sarbide naturaletatik urrun (haur-parkearen jarduera ludikoaren barruan baloratuko da). ✓ Gaur egun instalatuta dagoen segurtasun-zoladura osoa kendu beharko da. ERANSKINEAN PLANOA	El espacio disponible está compuesto por una zona de irregular de unos 214 m². Se deberá ejecutar un área de juegos de las mismas dimensiones (en m²) al existente, cubriendo todo el perímetro actual de pavimento de seguridad. También la retirada del vallado de madera existente, y colocación de un vallado de madera nuevo para parques infantiles, con una medición de 30 metros lineales. Se deberá tener especial cuidado para mantener los espacios con el mobiliario existente (bancos, luminarias, papeleras, fuente). Además de mantener los espacios de paso necesarios, tanto para peatones como para vehículos de mantenimiento. Así como las tapas de registro de los servicios que no se podrán cubrir. El diseño del parque infantil tendrá las siguientes características. ✓ El área se plantea como una zona de juegos para usuarios de 0 a 12 años. ✓ En el caso de que se oferten, los columpios se colocarán juntos y en una esquina del área, alejados de los accesos naturales a la zona de juegos (que será valorado dentro de la actividad lúdica del parque infantil). ✓ Se deberá retirar la totalidad del pavimento de seguridad actualmente instalado. PLANO EN EL ANEXO

2.2.- 2 SORTA: GURUTZEALDE	**2.2.- LOTE 2: GURUTZEALDE**
Erabilgarri dagoen espazioa laukizuzen formako 187 m²-ko eremu batek osatzen du. Lehendik dagoenaren neurri bereko (m²) joko-eremu bat egin beharko da, segurtasun-zoladuraren egungo perimetro osoa estaliz. Arreta berezia jarri beharko da espazioak dauden hiri- altzariekin mantentzeko (bankuak, argiak, paperontziak, iturria), eta batez ere eremuaren erdian dagoen eta mantentzen den arkupea. Oinezkoentzat eta mantentze-lanetarako ibilgailuentzat beharrezkoak diren pasabideak mantentzeaz gain. Baita ere ezin izango diren zerbitzuen erregistro-azalak estali ere. Haur-parkearen diseinuak ezaugarri hauek izango ditu: ✓ Eremua 0 eta 12 urte bitarteko erabiltzaileentzako jolasgune gisa planteatzen da. ✓ Zabuak eskaintzen badira, zabuak elkarrekin eta eremuaren ertz batean jarriko dira, jolas gunerako sarbide naturaletatik urrun (haur-parkearen jarduera ludikoaren barruan baloratuko da). ✓ Gaur egun instalatuta dagoen segurtasun zoladura osoa kendu beharko da. PLANOA ERANSKINEAN	El espacio disponible está compuesto por una zona de rectangular de 187 m². Se deberá ejecutar un área de juegos de las mismas dimensiones (en m²) al existente, cubriendo todo el perímetro actual de pavimento de seguridad. Se deberá tener especial cuidado para mantener los espacios con el mobiliario existente (bancos, luminarias, papeleras, fuente), y sobre todo con el pórtico de la zona central que se mantiene. Además de mantener los espacios de paso necesarios, tanto para peatones como para vehículos de mantenimiento. Así como las tapas de registro de los servicios que no se podrán cubrir. El diseño del parque infantil tendrá las siguientes características. ✓ El área se plantea como una zona de juegos para usuarios de 0 a 12 años. ✓ En el caso de que se oferten, los columpios se colocarán juntos y en una esquina del área, alejados de los accesos naturales a la zona de juegos (que será valorado dentro de la actividad lúdica del parque infantil). ✓ Se deberá retirar la totalidad del pavimento de seguridad actualmente instalado. PLANO EN EL ANEXO
2.4.- 3 SORTA: IGELDO	**2.3.- LOTE 3: IGELDO**
Erabilgarri dagoen espazioa 100 m²-ko inguruko eremu laukizuzen batek osatzen du. 120,5 m² inguruko joko-eremu handitu bat egin beharko da, gaur egungo segurtasun-zoladuraren perimetro osoa estaliz. Arreta berezia jarri beharko da espazioak dauden hiri- altzariekin mantentzeko (bankuak, argiak, paperontziak, iturria). Oinezkoentzat eta mantentze-lanetarako ibilgailuentzat beharrezkoak	El espacio disponible está compuesto por una zona de rectangular de unos 100 m². Se deberá ejecutar un área de juegos ampliada de unos 120,5 m², cubriendo todo el perímetro actual de pavimento de seguridad. Se deberá tener especial cuidado para mantener los espacios con el mobiliario existente (bancos, luminarias, papeleras, fuente..). Además de mantener los espacios de paso necesarios, tanto

diren pasabideak mantentzeaz gain. Baita ere ezin izango diren zerbitzuen erregistro-azalak estali ere. Haur-parkearen diseinuak ezaugarri hauek izango ditu: ✓ Eremua 0 eta 12 urte bitarteko erabiltzaileentzako jolasgune gisa planteatzen da. ✓ Zabuak eskaintzen badira, zabuak elkarrekin eta eremuaren ertz batean jarriko dira, jolas gunerako sarbide naturaletatik urrun (haur-parkearen jarduera ludikoaren barruan baloratuko da). ✓ Gaur egun instalatuta dagoen segurtasun-zoladura osoa kendu beharko da. PLANOA ERANSKIENAN	para peatones como para vehículos de mantenimiento. Así como las tapas de registro de los servicios que no se podrán cubrir. El diseño del parque infantil tendrá las siguientes características. ✓ El área se plantea como una zona de juegos para usuarios de 0 a 12 años. ✓ En el caso de que se oferten, los columpios se colocarán juntos y en una esquina del área, alejados de los accesos naturales a la zona de juegos (que será valorado dentro de la actividad lúdica del parque infantil). ✓ Se deberá retirar la totalidad del pavimento de seguridad actualmente instalado PLANO EN EL ANEXO
2.4.- 4 SORTA: ERREGEZAINTZA 32-34	**2.4.- LOTE 4: ERREGEZAINTZA 32-34**
Gaur egun gomazko bost gune daude, 132 m² guztira osatzen dutenak. Egun dauden elementuen gainean haur parke bakar handitu bat egin nahi da, 223 m² ingurukoa, egungo segurtasun-zoladuraren perimetro osoa estaliz. Egurrezko hesia ere kendu da, eta haur-parkeetarako zurezko hesi berri bat jarri da, 45 metro linealeko neurketarekin. Arreta berezia jarri beharko da espazioak dauden hiri- altzariekin mantentzeko (bankuak, argiak, paperontziak, iturria). Oinezkoentzat eta mantentze-lanetarako ibilgailuentzat beharrezkoak diren pasabideak mantentzeaz gain. Baita ere ezin izango diren zerbitzuen erregistro-azalak estali ere. Haur-parkearen diseinuak ezaugarri hauek izango ditu:	El espacio disponible está compuesto por cinco zonas de goma que suman 132 m². Se pretende la realización de una zona común ampliada sobre los elementos existentes de alrededor de 223 m², cubriendo todo el perímetro actual de pavimento de seguridad. También la retirada del vallado de madera existente, y colocación de un vallado de madera nuevo para parques infantiles, con una medición de 45 metros lineales. Se deberá tener especial cuidado para mantener los espacios con el mobiliario existente (bancos, luminarias, papeleras, fuente..). Además de mantener los espacios de paso necesarios, tanto para peatones como para vehículos de mantenimiento. Así como las tapas de registro de los servicios que no se podrán cubrir. El diseño del parque infantil tendrá las siguientes características.

✓ Eremua 0 eta 12 urte bitarteko erabiltzaileentzako jolasgune gisa planteatzen da. ✓ Zabuak eskaintzen badira, zabuak elkarrekin eta eremuaren ertz batean jarriko dira, jolas gunerako sarbide naturaletatik urrun (haur-parkearen jarduera ludikoaren barruan baloratuko da). ✓ Gaur egun instalatuta dagoen segurtasun-zoladura osoa kendu beharko da. PLANOA ERANSKIENAN	✓ El área se plantea como una zona de juegos para usuarios de 0 a 12 años. ✓ En el caso de que se oferten, los columpios se colocarán juntos y en una esquina del área, alejados de los accesos naturales a la zona de juegos (que será valorado dentro de la actividad lúdica del parque infantil). ✓ Se deberá retirar la totalidad del pavimento de seguridad actualmente instalado PLANO EN EL ANEXO
Donostia, sinaduraren egunean HIRI ALTZARIEN ARDURADUNA	Donostia, a fecha de la firma EL RESPONSABLE DE MOBILIARIO URBANO

Egoitz Imaz Alkizalete

EGOITZ IMAZ ALKIZALETE - 44167681E
Firmado digitalmente por EGOITZ IMAZ ALKIZALETE - 44167681E
Fecha: 2024.05.07 11:38:33 +02'00'

Ados BIDE PUBLIKOEN ZERBITZUAREN BURUA	Conforme EL JEFE DE SERVICIO DE VIAS PUBLICAS

Oscar Ortega Lazcoz

OSCAR ORTEGA LAZCOZ - 44139259M
Digitalki sinatuta norengandik: OSCAR ORTEGA LAZCOZ - 44139259M
Data: 2024.05.07 14:06:59 +02'00'

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUEN ATALA / SECCIÓN DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS

ERANSKINA: PLANOAK	ANEXO: PLANOS

AIETE PASEALEKUA 8

UTM KOORDENADAK / COORDENADAS UTM
X = 581.779,9175
Y = 4.795.761,4127



LURZORUA ETA JOKUAK
PAVIMENTO Y JUEGOS
A = 214 m²

BERRITU BEHARREKO ITXITURA
CERRAMIENTO A RENOVAR
L=30 M

AIETE - PASEALEKUA (00620)

Itsasburu
PO

JABETZA PROPIEDAD	HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA BIDE PUBLIKOETAKO ZERBITZUA DIRECCION DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS SERVICIO DE VIAS PUBLICAS	PROIEKTUAREN IZENBURUA TITULO DEL PROYECTO DONOSTIAKO HAUR PARKEEN ORDEZTEA ETA BERRITZEA SUSTITUCION Y RENOVACIÓN EN PARQUES INFANTILES DE DONOSTIA	AZTERKETA REVISION 01-DELI-INGE DIA-MES-AÑO GAKOA CLAVE BP-24-02	ESKALAK ESCALAS 1/200 EN EL ORIGINAL DIN-A3	PLANOAREN-IZENBURUA TITULO DEL PLANO AIETE PASEALEKUA 8	PLANO-ZNB. Nº PLANO HOJA 1 DE 1 DATA FECHA 2024/02



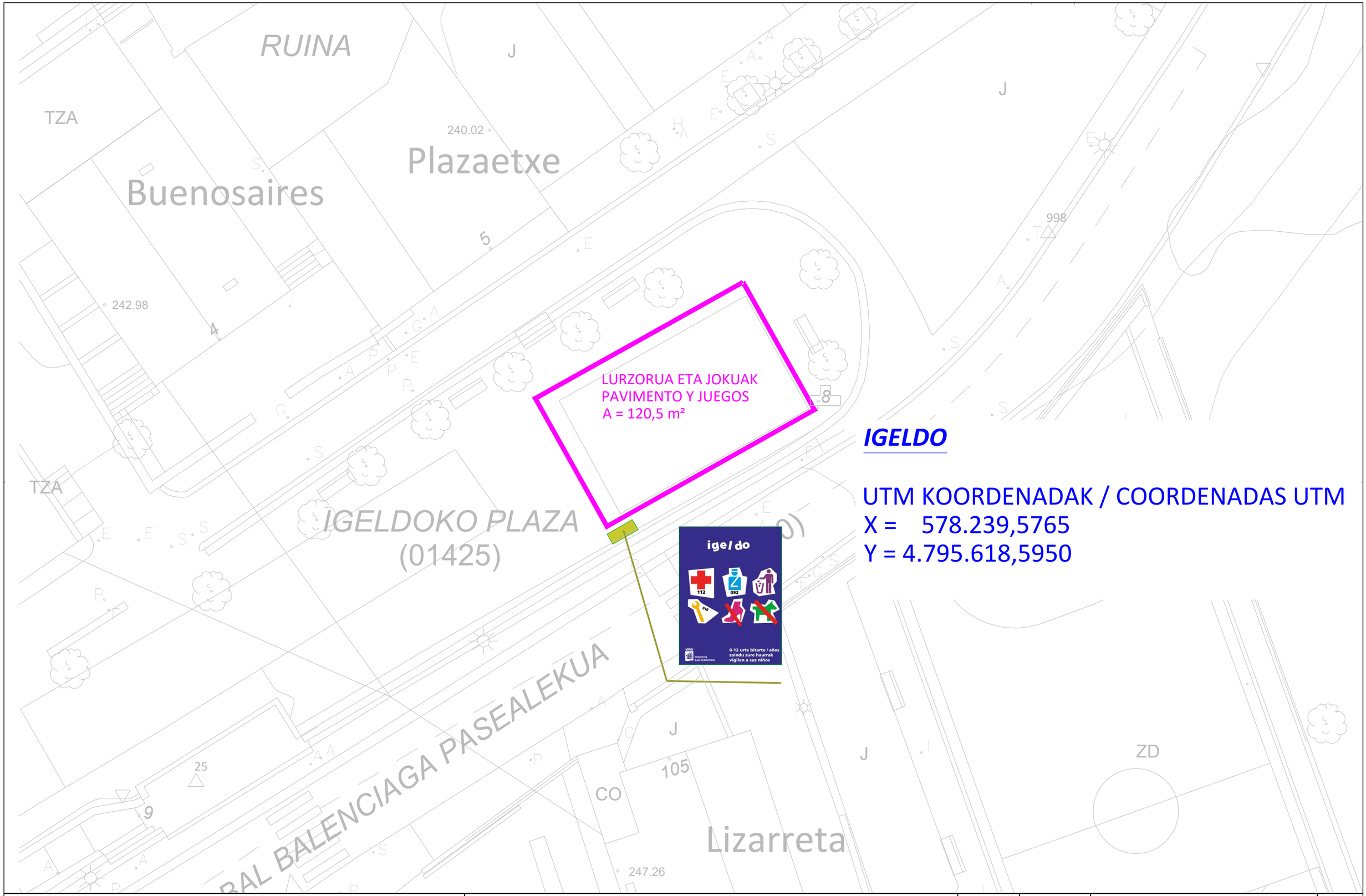
GURUTZEALDE

UTM KOORDENADAK / COORDENADAS UTM

X = 581.131,1926

Y = 4.795.285,3622

JABETZA PROPIEDAD	HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA BIDE PUBLIKOETAKO ZERBITZUA DIRECCION DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS SERVICIO DE VIAS PUBLICAS	PROIEKTUAREN IZENBURUA TITULO DEL PROYECTO DONOSTIAKO HAUR PARKEEN ORDEZTEA ETA BERRITZEA SUSTITUCION Y RENOVACIÓN EN PARQUES INFANTILES DE DONOSTIA	AZTERKETA REVISION 01-DELI-INGE DIA-MES-AÑO GAKOA CLAVE BP-24-02	ESKALAK ESCALAS 1/200 EN EL ORIGINAL DIN-A3	PLANOAREN-IZENBURUA TITULO DEL PLANO GURUTZEALDE	PLANO-ZKB. Nº PLANO HOJA 1 DE 1 DATA FECHA 2024/02



IGELDO

UTM KOORDENADAK / COORDENADAS UTM
X = 578.239,5765
Y = 4.795.618,5950

JABETZA PROPIEDAD DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA BIDE PUBLIKOETAKO ZERBITZUA DIRECCION DE MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS SERVICIO DE VIAS PUBLICAS	PROIEKTUAREN IZENBURUA TITULO DEL PROYECTO DONOSTIAKO HAUR PARKEEN ORDEZTEA ETA BERRITZEA SUSTITUCION Y RENOVACIÓN EN PARQUES INFANTILES DE DONOSTIA	AZTERKETA REVISION 01-DELI-INGE DIA-MES-AÑO GAKOA CLAVE BP-24-02	ESKALAK ESCALAS 1/200 EN EL ORIGINAL DIN-A3	PLANOAREN-IZENBURUA TITULO DEL PLANO IGELDO	PLANO-ZNB. Nº PLANO HOJA 1 DE 1 DATA FECHA 2024/02

BERRITU BEHARREKO ITXITURA
CERRAMIENTO A RENOVAR
L = 45 M

LURZORUA ETA JOKUAK
PAVIMENTO Y JUEGOS
A = 223 m²



ERREGEZAINTZA 32-24

UTM KOORDENADAK / COORDENADAS UTM
X = 581.041,9589
Y = 4.795.963,6159

JABETZA PROPIEDAD	HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA BIDE PUBLIKOETAKO ZERBITZUA	PROIEKTUAREN IZENBURUA TITULO DEL PROYECTO	AZTERKETA REVISION	ESKALAK ESCALAS	PLANOAREN-IZENBURUA TITULO DEL PLANO	PLANO-ZNB. Nº PLANO
		DONOSTIAKO HAUR PARKEEN ORDEZTEA ETA BERRITZEA SUSTITUCION Y RENOVACIÓN EN PARQUES INFANTILES DE DONOSTIA	01-DELI-INGE DIA-MES-AÑO	1/200 EN EL ORIGINAL DIN-A3	ERREGEZAINTZA 32-34	HOJA 1 DE 1
			GAKOA CLAVE BP-24-02			DATA FECHA 2024/02

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Miren Nekane Arzallus Iturriza (14/05/2024 09:45 CEST)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : V0IY-08N7-26NF-ZRBQ